di Fernando Fratarcangeli

Elvis Presley vs Nada

Nel 1970 la stella Elvis Presley si era leggermente offuscata soprattutto per quel che riguardava le vendite dei suoi dischi in America; *I've Lost You* ad esempio, riuscì a salire nella hit solo al 32° posto, mentre in Canada e nel Regno Unito, entrò nella Top 10. In Italia la riprese Nada.

Elvis Presley – *I've Lost You*
45 giri RCA Victor N 1820 (1970)

Nada – *Io l'ho fatto per amore*
45 giri RCA Italiana PM 3557 (1970)

I've Lost You era stato originariamente inciso da Iain Matthews dopo che il musicista-cantante era uscito dai Fairport Convention. A scrivere il pezzo erano stati Alan Blaikley e Ken Howard, quest'ultimo per l'occasione usò lo pseudonimo Steve Barlby. Constatato il mancato successo, Elvis pensò bene di riproporlo in una sua versione. Il 45 giri uscì per la RCA Victor con nel retro *The Next Step Is Love* nel luglio del 1970 negli Stati Uniti facendo registrare il suo primo ingresso nella classifica di Billboard Hot 100 solo al 85° posto, salendo la settimana dopo al 35°, massima posizione registrata dal disco. Per lanciare il disco Elvis incluse *I've Lost You* nella scaletta de suoi concerti di Las Vegas (tra agosto e settembre del 1970) anche se il percorso commerciale di *I've Lost You* non cambiò molto. Qualcuno fece notare che il testo della canzone sembrava essere indirizzato da Elvis a sua moglie, l'attrice Priscilla Beaulieu che aveva sposato tre anni prima, il 1° maggio del '67; un matrimonio già in crisi tanto da separarsi solo qualche anno dopo, nel febbraio del '72. *I've Lost You* rientrò anche nel docu-film del "re del rock'n'roll" dal titolo, *Elvis Presley Show*. La RCA Victor stampò il 45 giri del brano in Italia nell'ottobre del 1970, così come in molti altri Paesi d'Europa, inserendo all'interno del disco un mini poster dell'artista. I discografici della RCA proposero la canzone a Nada che tradotta nella nostra lingua da Franco Migliacci e Franca Evangelisti prese il titolo di *Io l'ho fatto per amore* avvalendosi dell'arrangiamento creato per lei dall'orchestra di Ruggero Cini con la produzione dello stesso Migliacci. Per certi versi però venne maggiormente apprezzato il brano che costituiva il lato B, *Male d'amore* composta da Shel Shapiro su testo di Franco Migliacci. Dopo l'esplosivo successo l'anno prima al *Festival di Sanremo* con *Ma che freddo fa,* Nada era considerata dai suoi discografici l'astro nascente del team RCA. La cantante toscana presentò la canzone nell'edizione '70 di *Canzonissima* (6a puntata del 14 novembre) ma non riuscì a superare la selezione battuta inaspettatamente dalle colleghe, Gigliola Cinquetti (*Il condor*) e Rosanna Fratello (*Avventura a Casablanca*). Anche nel suo caso, *Io l'ho fatto per amore* non riuscì a trasformarsi in un successo, tanto da non entrare neanche nella classifica di vendita.